

# DONGÓ

VII. év. 21. szám.

1909

Cleveland, O.

BÁLBAN.



VERHOVAY KISASSZONY (magában): Uglátszik, hogy valamelyik meg akar ejteni.

## VÁLTOZNAK AZ IDŐK.

Valamikor hajdan,  
Valamikor régen  
Csodás idők jártak  
Kárpátok tövében.  
Legényekké lettek  
Mankón járó vének,  
S apró gyerkőcökben  
Ember lett a lélek.

Ágyudörgés felett  
Pacsirta szavára;  
Hősöket szült akkor  
A rabok hazája.  
Sirgödrök tátongtak  
Minden határszélen,  
Hogy a sirok fölött  
Szabad nemzet éljen.

Csodákat teremtett  
Az a rongyos sereg.  
Poklokkal vittak meg  
A félholt emberek.  
Harcukat egy világ  
Bámulva szemlélte. . . .  
Bitófa, koldusbot  
Lett a bérük érte.

Budavár bástyáin  
Ágyutüzek égnek;  
Hullanak előtte  
A rongyos honvédek.  
Hanem egy holt helyett  
Három élő támad,  
S pokolba fut tőlük  
Zsoldos-nép vártának.

Magyaré lesz újból  
Hires Budavára,  
Bár bő patakokban  
Vér ömlik falára.  
Halottak hevernek  
Bástyák tövén némán.  
Hősöket hurcolnak  
Sebesülten, bénán.

Idő térül-fordul:  
A hősök pihennek.  
Sirjukhoz néhanap  
Talán ki is mennek.  
Egy-két hadverő hős  
Maradt csak magára,  
Mankós koldusként az  
Utókor nyakára.

Tündöklő utcáin  
Hires Budapestnek  
Rangos urak, dámák  
Pávaként repdesnek.  
Egyszer valahonnan  
Olyan koldus-féle  
Odabiceg lassan  
Fényes sétatérre.

Könyező szemekkel  
Tekintget Budára;  
Ott veszett egykoron  
Többől egyik lába.  
Hirtelen egy rendőr  
Csak mögötte terem,  
S nagyot lódit szegény,  
Fél-lábu emberen.

És az öreg ember  
Elbiceg zokogva.  
Tegnap hőseire  
Mának semmi gondja.  
Változnak az idők;  
Ma csak térdenállva  
Járhat föl a magyar  
Hires Budavárba.

✻ ✻ ✻

## NEM VAGYUNK MI ANGOLOK.

Az egyik ohioi magyar egyesület gyűlésein nagy volt rendesen a fejtelenség. Egyszer a rendszerető tagok szóvá tették a dolgot, hogy rendet kellene teremteni az egyleti gyűléseken. Dühösen fölugrott erre egyik tag és így érvelt az indítvány ellen:

— Minek nekünk a rend?! Nem vagyunk  
mink angolok!

És a többség helyeslőleg éljenzett.

✻ ✻ ✻

## SHARONI JÓKIVÁNSÁGOK.

— Légy te a „plézen” az első „sport” és éjfélkor dobjon ki a miszter!

— Páholy helyett küldjenek téged a színházban a kakasülőre!

— Vegyék meg a kártya-adósságodat két dollárért!

— Ijesszen meg téged a néger úgy, hogy köhögd el magad!

— Férfi létedre bábánál keresd a becsületedet!

— Égjen el a szalonnád, míg a más Dongó-jára hegyezed a füleidet!

— Menj ki a zászlószentelés elől a farmra szalonnát sütni!

**KONVENCIÓS MIEGYMÁS.****Ubricsi levél.**

Tisztelt Dongó ur!

Ezen pár soraim az legjobb és legfrisebb kitalál-  
mányokban tallálya Kemény urat, mivel az kéré-  
sem az volna, hogy az Ubricsi Konvencióról én sem  
felletkeztem meg. Itten küldök egy kis hirt a Del-  
legátusok Virtuságaik végett. Én mint öreg szen-  
vedő, minden napi munkámat végzem nagy nehe-  
zen és velök találkoztam, így kézszerítés mellett  
ált is mulattuk az vig hoszu éccakát, de már arra  
került a sor, hogy haza is kőne már menni, mert  
majd ki talál viradni. Ők pedig nem engettek, na  
hát mutassuk meg, ki az magyar. Ők bizony meg  
is mutatták. Mert nem birta az gazda fölverni  
őket, hogy az konvenció gyűlésre elmehettek vol-  
na. Így az öreg ubricsi magyar munkás meggyőzte  
őket mind az hideggel, mind az meleggel, el is  
ment dolgozni.

**Az Öreg, aki az Vasinton halban oda-  
reпитettem az beteget.**

**A borotválás.**

Az „ubricsi” gyűlésen megszorult néhány de-  
legátus; mert a többi között a szakállával se tu-

dott mit csinálni. A borbély-műhely messze esett  
és nem igen volt kedvük lerándulni. Egyszerre az-  
után megvolt a megoldás. Vállalkozott a „bridge-  
porti polie”, hogy fényesen megpuccóvalja őket.  
Szappan hiányában nagyokat sereintett a szőrös  
ábrázatokra és egy rozsdás bicsakkal úgy mega-  
gyusztálta az atyafiakat, hogy legalább három  
esztendőre nem lesz szükségük az illetőknek a kö-  
piülőzésre. Sok delegátusnak ugyancsak baja le-  
hetett a vészes kaparások okait megmagyarázni a  
misziszeknek.

**BETEGSZÁLLÍTÓ SOROK.**

Kevés itt a „beteg” Brunswick városába',  
Mindegyik dollárnak gyorsan jár a lába.  
Valahogyan mégis bajba esett kettő,  
Életre kelése nem is remélhető.

Hogy betegebb legyen, a mint volt azelőtt,  
A Dongónak küldöm rögvest mind a kettőt.  
Gyorsan jöjjön értük, mint a kengyelfutó,  
A beteg lelkeket fölvidítő Dongó.

Chonka István,

New Brunswick, N. J.

**HÁTRALÉKOSOK.**

Tiszteletét küldi az öreg „indsaj”.

**Rákóczy . . .**

—FINOMRA VÁGOTT PIPA-DOHÁNY—  
— KAPHATÓ —

**H. Rippen**

HIRNEVES DOHÁNYGYÁRÁBAN

**Perth Amboy, N. J.**

**MIÉRT SZIV MINDEN MAGYAR EMBER  
Csak H. RIPPEN „RÁKÓCZY” Dohányt ?**

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány a  
mai kívánalmaknak legjobban felel meg.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány vá-  
logatott, finom levelekből van készítve.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány kü-  
lönös figyelemmel van vágva.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány  
kellemes ízű, zamatos.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohány  
füstje illatos.

MERT: A mi a fődolog a H. Rippen „Rákó-  
czy” dohány csomagja az eddigieknél  
sokkal nagyobb.

MERT: A H. Rippen „Rákóczy” dohánya  
ugyan 1—2 centtel többbe kerül, mint a  
többi H. Rippen dohány fajta, de meg-  
éri a pénzt.

MERT: A magyar ember okos ember és nem  
fogad el más silány utánzatot valódi H.  
Rippen dohány helyett.

**MENJEN ÉS VEGYEN EGY CSOMAGOT,  
MERT BIZONYOS VAGYOK BENNE, HA  
EGYSZER SZIVJA, SOH'SE SZIV TÖBBÉ  
— — — MÁ S DOHÁNYT! — — —**

H. RIPPEN — PERTH AMBOY, N. J.

## KONVENCÍÓS ZÖNGEMÉNY. . .

Nagy esete került Ubries városának,  
 Hogy benne valódi főgyűlést tartának.  
 Gyűlésre a magyart nagy pompával várták,  
 S kölesönkértek hozzá valami hat lámpát.  
 Szóval nagy vala ott pompa, világosság,  
 Még az ut sarát is rendre kitaposták.  
 Kuhn ur Galajdával az előző héten  
 Összevettek minden kakast a vidéken,  
 S volt olyan gyilkolás a kertnek végében,  
 Hogy még a szamár is rugott ijedtében.  
 Mert az ubriesiek — megjegyezni tessék —  
 A szomszéd szamarat bérbe kerítették.  
 Rugdalt is a szamár, a mikor a lapda  
 Fütyülve találta a lyukas oldalba.  
 S hogy a virtus nagy volt mindegyik fertályon:  
 Kitöltötték mérgük a jámbor számaron.  
 Nekiadta fejét a szamár a bunak;  
 Merthogy örülünk a testvér-háborunak.  
 De hogy a virtust tovább is kiállja:  
 Danes Mihály, a kovács, patkót is vert rája.  
 Megörült a esacsi, hogy így megvasalták,  
 S köszönet jeléül fölemelte farkát.  
 De azért a dolgot el ne magyarázzák,  
 Volt ott azért más is, nem pusztá számárság.  
 Megéhezett Pintér valami gunárra,  
 De csak nagyot koppant a végén az álla;  
 Mert az éhes gyomrok szálíg eltemették,  
 S ráadásul szegényt csunyán ingerelték.  
 Lassan hozzászokott, s nem bánta, mit szólnak,  
 De a gunár nyakát küldte a Dongónak.  
 Volt még azonkívül sok bolondos eset,  
 De erre szuszogni kell ám egy keveset;  
 Mert az ember esze mégis csak másforma,  
 Mint a lyukkal bélelt szamár oldal-borda,  
 Amit ha a lapda jól középen talál:  
 Nagyot rug mérgében a megkinzott szamár.  
 Delegátust, mókát majd később egy szuszba  
 Elmondom majd rendre döcögő rigmusba.  
 De el ne feledjük, hogy a Dongó ára:  
 Csak egy hitvány „beteg”, ami kell gyantára.  
 Azért a „betegét” kiki hát leszurja,  
 Gyanta nélkül nem szól a hegedü hurja.

## SZÁLLÓ-IGÉK.

Lefényképezték, mint a „szalonost”.

Ohio állam egyik magyarlakta helyén vándorló fényképészek állítottak be egy magyar „szalonos”-hoz és azt mondták, hogy lefényképezik olcsón az egész családjával együtt. A „szalonos” megörült az olcsó vásárnak és hamarosan kiállt az udvarra a családjával együtt. A fényképészek közül kettő a felvételt csinálta, a harmadik pedig ezalatt szépen elemelte a bevételt a szalonban.

A „szalonos” ur a fényképészek rendelete szerint ugyancsak nagyokat mosolygott, de mikor bement a szalonba és a fényképészek eltűntek, egyáltalán nem volt nevető kedve a szalonos urnak.

Azóta a környéken, ha valakit felültetnek, azt mondják róla:

— Lefényképezték, mint a „szalonost”.

Remekelt, mint a „miszisz” a gulyáslevessel.

A pennsylvaniai „miszisz” kedveskedni akart az urának és gulyás-levest főzött vacsorára. Mikor a „miszter” hazament a gyárból, a „miszisz” nagy örömmel jelentette, hogy gulyás-leves lesz vacsorára. A „miszter” is megörült s hamarosan igyekezett megmosdani. Csakhogy ezután jött a hadd-elhadd. Ugyanis a „miszisz” nem tett a gulyás-levesbe krumplit, amin annyira fölboszankodott a „miszter”, hogy a leveses tálat a „miszisz” fejére akarta borítani.

Azóta a környéken, ha valaki igyekezetében megesalódik, azt mondják róla:

— Remekelt, mint a „miszisz” a gulyás-levesvel.

✻ ✻ ✻

## JÓRAVALÓ MAGAROK.

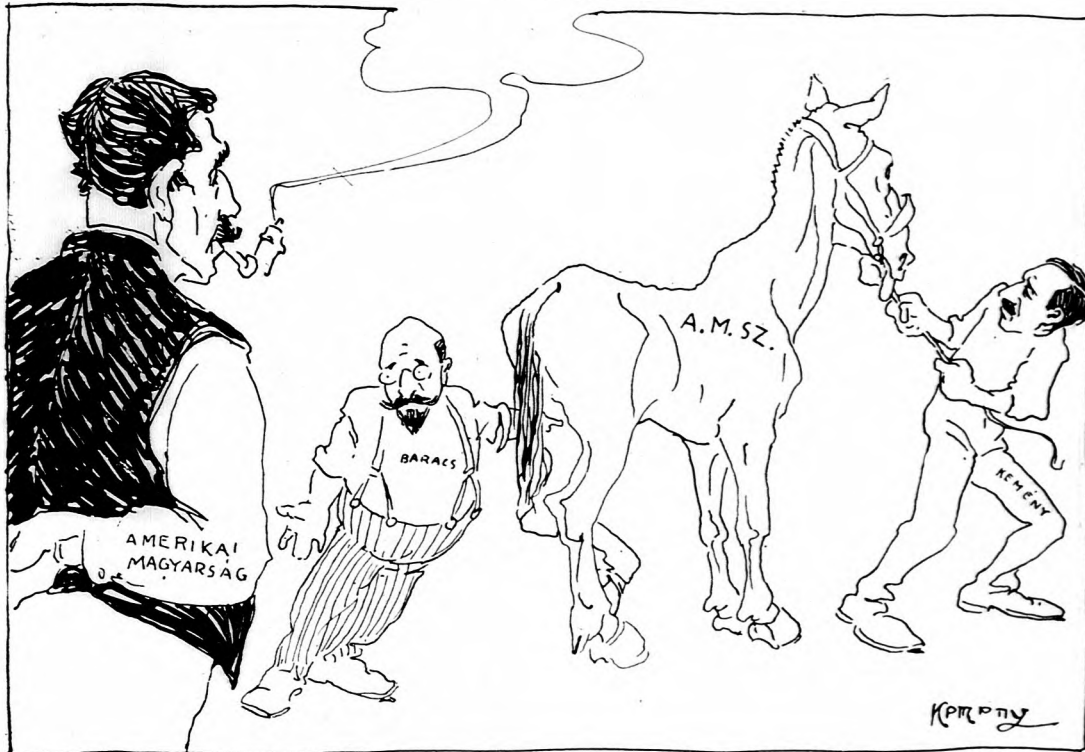
A mult szám megjelenése óta a következő jóraivaló magyarok szereztek új előfizetőket a Dongónak:

Dienes János (Connellsville), Kopesó István (Muddy), Kuti Máté (Stiles), Nagy Lajos (Alpha), Csigó József (South Bend), Fuchs Ármin (New Brunswick), Erdélyi Ferencz (Cleveland), Galajda István (Woodbridge), Hegedüs Pál (Lackawanna), Chonka István (New Brunswick).

Fogadják a Dongó köszönetét!

**GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.**  
**MAGYAR BANK. - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.**  
 302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.  
 EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET, EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVAN.  
 ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

## A GAZDA ÉS A LÓ.



**AMERIKAI MAGYAR:** Szógám, de sovány ez a gebe.  
— Hát miért nem ad neki enni, gazduram?!

## KONVENCIÓS MONDÁSOK.

Mikor két évvel ezelőtt megkondult Bridgeporton a nagy konvenció harangja.

En nem tudom, hová lyukadunk ki, de a végén mégis csak ki leszünk lyukadva.

Indítványozom, hogy keményen be kell tartani a palagrafust.

Kevés ember van, aki szívesen megbolondul.

Mink is picziny voltunk, mikor megalakítottuk magunkat.

Ajánlom betenni az indítványt.

Mindig elveszi az időt . . . de hát ez melleleg felesleg . . .

Indítványozom, végezzünk az éjszaka, az ön indítványa le van téve az asztalra már.

Én nem aspirózok arra . . .

Tisztelt kiküldött bizottsági konvenció. . . .

Biztos füleimmel hallottam.

Én nem osztozkodom a bizottsággal a javaslatban.

Én melegen kérem . . .

Az embernek a renoméját rontja.

Az igazságot mégis meg kell tekinteni..

Tiltakozom, hogyha az osztályok fejeknek jók, jogaiktól megélvezzék.

Nagyon érdekelnék a szövetségi dolgok iránt...

Vannak olyan betegségek, akik két taggal is osztályt mutatnak.



## McMECHENI JÓKIVÁNSÁGOK.

— A jegesmedve öleljen meg téged!

— „Puncser” géppel nyirják le a hajadat!

— A miszter simogasson meg téged úgy, hogy a véres verejték folyjon le rajtad!

— Vigyenek el téged katonának, de csak a vorkházba!

— Légy te főburdos, de soha se lakhass jól!

— Légy te főburdos, de csak úgy, hogy még a miszisz se tudja!

## MAGYAR EGYLETEK FIGYELMÉBE!

**PERÉNYI BÉLA ZÁSZLÓ ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ** megbízhatóságát hirdeti több mint kétszáz kézi—munka himzéses magyar díszzászló.

Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessek címezni.

**ADALBERT PERÉNYI**

335 EAST 14th STREET — NEW YORK, N. Y.

## VIDÉKI KRÓNIKA.

## A „vilbár”.



Passaicon az egyik magyar „muffolás”-ba keveredett. Hogy a „muffolás” kevesebbe kerüljön, a földiek segítettek neki. Estefelé jön az egyik „bodi” a gyárból és kérdi:

— Maradt-e még valami?

— Maradt még egy lóca.

— Órájt, majd áthozom — vélekedett a „bodi”.

El is ment, hogy átvigye a lócaát. Előbb azonban betért a szalonba, a hol alaposan elkeseredett. Későre járt az idő, mikor a „bodi” átvitte az „aptészre” a kérdéses lócaát. Nehéz volt a lóca, de azért csak vitte. Reggelre kelvén, azt kérdi a miszter:

— Elhoztad a lócaát?

— Igen, ott van az ajtó megett.

Megnézi a „miszter”, hát akkor látja, hogy a

„bodi” lóca helyett a szalonos „vilbárját” cipelte föl az „aptészre”.

## A csoda-por.

A „gyásztoni” nagyevü borbély talált valami csoda-port, amivel be kell kenni az areot, és három pere mulva fa-borotvával is lejön tőle a szőr. Ki is próbálta a csodaszert egy jámbor szabón, a kinek arcát bekente és három pere mulva elkezdte fa-borotvával kaparni, de csak nem ment a dolog. Elővette az acél-borotvát a borbély, de azzal se ment. A szabó pedig jajgatott rémségesen. A lármára összefutott az egész szomszédság és közösen sajnálkozott a bajba került szabón.

## A tirolói.

A Verhovay-egylet egyik fiókjánál tirolói tagot vettek föl, a kinek az elnök angolul adta meg a magyarázatot ilyenténképen:

— Junó e szikszoszájdi gó dáj, ju gatt ét hunder dollár.

Mire a tirolói helyeslőleg integetett:

— Órájt! Órájt!

## A veszedelem.

„Szótbend” egyik magyar házában éjnek idején bajba került a maeska. Megesipte valahogyan az egérfogó. A maeska kinjában egyik szobából a másikba szaladt nagy esőrómpöléssel. A „bodik” szörnyen megijedtek. Azt hitték, hogy az ördögök nagyanyja szabadult el láncairól és az futkos a házban. Egyikük se mert volna kibujni az ágyból, csak reszketett és didergett az egész „burdingház”. Végre az egyik „bodit” megszállta a virtus és gyufát gyujtott; a többiek vetették magukra a keresztet a takaró alatt. És mikor világosság lett, ott volt előttük a kísértet helyett a veszettül ug-ráló kandur.

## A két vadász.

Connellsvilleben fölkészült két magyar vadász nyulászni. Hogy pedig a nyulak meg ne szökhes-senek, még este utnak indultak a vadászok és vittek magukkal bátoritónak egy láda sört és egy nagy üveg pálinkát. Hogy mi történt velük, azt senki se tudja. Másnap este tértek haza két kosár vadszölővel, s össze-vissza kareolt arceal és földv-gadt kezekkel. Az ismerősök azt hiszik, hogy a vadászok a nyulakkal birkóztak.

## Dr. KIRÁLY BÉLA

MAGYAR ÉS KERESZTÉNY ORVOS.

123—5th AVENUE.

Gyógyítok kés, fájdalom és elaltatás nélkül mi ndennemü sérvet, női betegségeket, végbél bajokat és rákot, továbbá férfiaknál 8—10 nap alatt oly betegségeket, mely más orvosoknál eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által m inden betegen keresztül láthatok s így határozottan felismerem a betegséget.

McKEESPORT, PA.

## MUFFOL MISKA

vezérburdos véleményei a káposztataposás idején.



No itt van már a káposztataposás ideje, hát ijjenkor felmém a jó főburdos becsületi, merhogy a ki jól betudi taposni a miszisz káposztáját, hát annak kutyabaja. Az nem jár úgy, mint a mekmeneni bodi veszett virszina kontriba. Merhogy ott a bodi asztat goduta magába, hogy ő a főburdos, de hát a miszisz nem tudott rula. Pedig hát a főburdos dógába csak a miszisz lehet a zigazi ekszpört.

Mekedun meglyárta a zegyik potyás miszter, merhogy igen rágyütt a hopparé, osztég kirugott a hámbul. Alaposan beakasztott a mérgezbül, oszt mikor hazakerült, hát a zalytó be vót esukva, oszt a miszisz nem vót otthon. Hát a miszter szépen bemászott a zablakon, felöltözött a dsekruhába, oszt fogta a züres dinerpélt, oszt úgy ment el a munkába. Mikor dinertájm vót, hát a zegyik bodi észrevette, hogy a miszter nagyokat sóhajt a züres pél mellett. Nines is azóta maradása, mer aszondik, hogy nem kapott ebédet, mer hogy engedelem nélkül ment az hotelba.

Indián polieba meg a zegyik miszter nagy fene mérgibe elkurgatta a főburdot, de hogy oszt megfogytak a koszeimerek, hát megen visszaesalogatta. Mert aszondi, hogy minden miszternek maga felé görbe a keze.

Bredlibe meg a bodik fölmondták a burdot, merhogy aszondi maj betyár burdra mennek, oszt

magok főznek is, meg mosnak is. Hát ugy is tetek, oszt hogy a zegyiknek legyütt a sógra Jungsztonbul, oszt meglátta a sógort a sütónél, hát aszondi neki nagy mérgesen, hogy sógor nem láttalak hat év óta, de báresak most se láttalak vóna. Osz raduvé el is ment a sógor oda, ahonnan gyütt.

Iszt Szent Lujba meg a zegyik bodi igen bozankodott, hogy hirtelen szöke a haja. A zegyik bodi aszonta, hogy vegyen a dragstórba hajfestőt. Csakhogy a bodi nem tudott ángolul, oszt hajfestő hejlett valami fogmosót adtak neki. De aszondi a bodi, hogy a fog nem arra való, hogy mossák, hát el is hajintotta a fogmosót. Oszt erre a zegyik bodi hozott egy katuja subiekot, oszt avval kenték be a szöke haját, akitül úgy nézett ki, akáresak lelkétül megválva egy niger.



## A „DONGÓ” DALOSKÖNYVÉBŐL.

Ejhaj, ne fekiüdj a szénaboglya tövébe,  
Köröskörül rózsafa van ültetve.  
Könnyebb volna száz rózsafát kivágni,  
Mint tetőled, kedves Dongó, megválni.



## EVERSONI JÓKIVÁNSÁGOK.

— Itasd meg a maeskát pálinkával és sirasd meg, hogy a maeska berugott!  
— Ijedjen meg a „misziszed” a patkánytól és ugorjék föl az asztralra!



## ŐSZI HANGULAT.

(A sütő-tök sóhaja.)

Arra vagyok kívánesi, hogy miért sütögetnek csak engem és miért kimélik testvéreimet: az emrek fejét?



## A KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL.

Tisztelt Kemény ur!

A „Száz vers” című könyvet megvettük a sharoni beteglátogatótól és bátran mondhatjuk, hogy a kiben magyar vér pezseg, az vegye meg a könyvet és pártolja az amerikai magyar irodalmat.

Tisztelettel:

Takács testvérek.

Sharon, Pa.

CHICAGOI MAGYAR ORVOS.

**DR. LÖWINGER ERNŐ.**

az összes orvosi tudományok tudora,

627 GRAND AVE.,

a Lincoln St. sarkán.

Rendelő órák: naponta reggel 9—11; délután

5—8-ig; vasárnap reggel 9—12-ig.

Telefon: Humboldt 2044.

## DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

## DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Ezerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.

Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	— — — —	\$1.00
Magyarországra	" "	— — — —	\$1.50
10616 Earle Ave.,			CLEVELAND, O.
Egyes szám	— — —		ára 5 cent.

## VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEL.



Magyar ember találmányáról irnak a lapok. Egy fiatal magyar ember a repülés problémájával foglalkozó világot meglepte egy igazi szárnyas repülőgéppel, amely a hírek szerint fölülmulja az eddig való összes repülő-gépeket; mert igazán tetszés szerint kormányozható. Az angol sajtó nyomán a magyar lapok is diésőséget zen-gik a föltalálónak: Jamniczky Pálnak.

Örülhetünk a sikernek mindnyájan; mert hiszen beigazolódtott újból, hogy mi nem vagyunk ám olyan barbár népség, mint aminőnek bennünket föltüntetnek a barátaink. Hiszen Amerikában a magyar elme valóságos esodákat művelt a korszakalkotó találmányok terén.

Hiszen ime egy otthon tanítóskodó magyar ember föltalálta a világ legnagyobb elméit évtizedek óta foglalkoztató gépet, a miről a föltaláló nagy szerénységgel azt állítja, hogy hiszen az csak olyan egyszerű, mint a Kolumbus tojása. Egy másik magyar fényes diadalt aratott gyorstüzelő fegyverével, egy harmadik az alumínium forrasztásának problémáját oldotta meg. És így tovább. Szóval tehetségben nincs nálunk hiány, csak pénzünk nincs a kivitelhez.

És ez a mi nagy átkunk. A szegénység rettenő megölő betűnk, ez tartja rabságban a jobb sorsra érdemes magyar népet. Mintha csak a végzet azt juttatta volna osztályrészül a magyarnak, hogy eszével és karjával örökösen másnak legyen rosszul fizetett rabszolgája.

Irinyi annak idején föltalálta a gyufát, a miből a svédek milliókat csinálnak, míg a szegény föltaláló valósággal éhen halt meg. Szóval a ma-

gyar észhez nem ártana egy kis élelmesség is, ami nélkül a legnagyobb ész is a nyomorúság mankóján vánszorgó koldus.

— A napokban a clevelandi főpostán jártam és ott a kézbesítetlen levelek lajstromán láttam egy „György ur” nevet is. Gondoltam, hogy megnézem a levelet. Beszéltem a hivatalnoknak, a ki előhozta a levelet, a mely tulajdonképpen Magyar György urnak szól és pedig az óhazából.

A levél alján kiáltó betűkkel ott diszelgett a magyar naivságra valló sürgős. No hiszen — gondoltam — ezt ugyancsak sürgősen megkapja a címzett; különösen ha a tisztelt amerikai posta György nevén keresi a levél tulajdonosát, a ki nek talán életbevágó kérdésben küldték szülőföldjéről a sürgős levelet.

És ez a levél újból csak a mi hires élehetlenségünknek kiáltó bizonyítéka. Tizezerekre megy itt a számunk Clevelandban és még se tudunk semmit keresztül vinni. Tizezreit szállítja a posta a magyar leveleknek, a mikből esetleg a levelek számai nem juthatnak a címzett kezébe; mert a főpostán nincs magyarul is tudó alkalmazott, a ki gondjaiba vehetné a levelüket, esetleg epedve váró György és Mihály urakat.

Mikor lesz már belőlünk valami?!

— Európa újból megmozdult, ámbár csak egy futólagosan. A portugál és török események után a spanyol király trónjának alapjait kezdték dönteni a népek nevezett rabszolgák. A vaskalapos spanyol rendszer ugyanis kivégeztetett egy tanárt; mert szerinte az illető „forradalmár” volt, vagyis megmondta a véleményét. Igazán érthetetlen, hogy a királyok nem akarnak okulni a példákban. Pedig itt lenne már az ideje annak, hogy a nehezen türt királyok legalább néhanapján érző emberek is legyenek, ne csak rideg uralkodók.

— A Verhovay-egylet bajai napról-napra szaporodnak. Valóságos hirlapi háboru indult meg az egylet körül, pedig sokkalta okosabb lenne a senkinek se használó hajtépázás helyett összeülni s komolyan és becsületesen rendbehozni az ügyet. Mert az ilyen civódás mindenféle magyar intézménynek csak kárára van.

— Az Amerikai Magyar Szövetség rövidesen megtartja évi főgyűlését, hogy beszámoljon az amerikai magyarság nemtörődömségéről. Ugy itt, mint odaát, nagy szükségünk lenne egy mindnyájunk közös érdekeit munkáló egyesületre. Ezt a célt akarta és akarja szolgálni az Amerikai Magyar Szövetség, de természetesen a magyarság hozzájárulásával. Ha azonban az amerikai magyarság a sok biztatgatás, fáradozás után sem akar megmozdulni, akkor igazán nem érdemli meg, hogy legyen egy ilyen egyesülete. Akkor hát csak pusztuljunk, a hogy éppen jól esik.

## AMERIKAI—MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Ludhust enni = Ubricsen is jó.  
 Ludat venni = felkopik az állad.  
 Szamarat felhuzni = konvenció s gyönyörűség.  
 „Telegatyásnak lenni = tartós főfájás.  
 A paragrafust keményen betartani = kutya kötelesség.

Dongót potyán olvasni = gyalázat.  
 New Yorkban „márcsolni” = dicsőség.  
 „Ubricsen” kuglizni = kinszenvedés.  
 Szellemi munkásnak lenni = szomorúság.

✱ ✱ ✱

## KRÓNIKÁS ADOMÁK.

## A harang.

Nagy ünnepélynek nézett elébe a jánosvári eklézsia. Egy buzgó hívő új harangot öntetett a torony számára s Gordon Jonathán, az eklézsia szép szavú papja, feltette magában, hogy ünnepélyes harangszentelést fog tartani, s ez alkalomra, hogy ékes beszédét minél többen hallják, összeesődité az egész környéket.

A harangszentelés virágos orációval kezdődött. A nagytiszteletű ur beszélt a fényes mult-ról, szívárványos jövőről, az egyház rendületlen állhatatosságáról és megtántoríthatatlan kitűréséről a zajongva zúgó zivataroknak közepette; majd beszédét egyenesen a harangra irányozva, így folytató:

— Te pedig egyházunk gyönyörűséges jövődjének ékesen szóló hirdetője, esendülj meg a Mindenhatónak dicsőségére!

Kezes János, a harangozó, ki már régóta feltűrt ingujjal tartotta két kézzel a harang ujdonat-uj kötelét, csak erre várt. Belekapaszkodott a kenderkötélbe, a harangot ünnepélyesen meglógatta s himbálta; a fehéreselések ijedten dugták be fülökét az első kondulás hatalmas szavától. Mily nagy volt azonban a meglepetés, midőn az érenyelvű jö-

vevény oly kiállhatalan esörömpölést hallatott, mint valami elrepedt s megdrótozott fazék.

Gordon Jonathán uram predikációjának virágát még a harangzúgás utánra hagyta; de ez a veszett esörömpölés úgy kihozta oratori nyugodtságából, hogy midőn Kezes János a sok integetésre ünnepélyes szereplését nagy-vonakodva abbahagyta, bosszúságtól elfojtott hangon csak ennyit mondott végső áldás gyanánt:

— Hogy ütött volna meg az istenyila ottan, a hol öntöttek!

## Király és diák.

Egy theológiát végzett tudós ifju folyamosított Nagy Frigyes porosz királyhoz, hogy valamely megüresedett eklézsiaiba nevezze ki papnak.

— Hol születettél? kérdé a hatalmas fejedelem.  
 — Berlinben, válaszolt alázattal a papjelölt.  
 — Ugy takarodj! dördült meg a királyi szó, mert a berliniek mind gazemberek.  
 — Nem, felséges uram! felelt az ifju, én is ösmerek kettőt, a kik bizonyosan becsületes emberek.

Nos, kik azok? kérdé kíváncsian a király.

— Felsőged és én, válaszolt az ifju.

És a bátor, találékony eszű papjelölt ez egyszerű beszédével megnyerte a fejedelem kegyét s kérése teljesült.

✱ ✱ ✱

## VEGYES HIREK.

A spanyol király sorsa nem valami nagyon irigylendő. Nagyon is szűknek találja a gallérját.

A Verhovay-egylet is elmondhatja a régi mondást: „Fogtam törököt, de nem ereszt.”

Clevelandban a minap volt konvenciója az iteni kath. szövetkezetnek. Ez a konvenció szégyent hozott ránk; mert csak négy dollárba került.

Johnstownban egy Jamniczky Pál nevű magyar ember föltalálta az igazi repülő-gépet. Szóval van nekünk eszünk, csak pénzünk nincs hozzá.

A newyorkiak még most is örülnek az elért sikernek. Egyesek állítólag a Hudson ünnepélyre készült díszmagyarban alusznak.

Róth Gyula, marsal New Yorkban, olyan medáliát kapott a Hudson ünnepély nagybizottságától, hogy azt, a bibliabeli szőlőfürthöz hasonlatosan, két embernek kell rudon cipelnie.

DETROITI MAGYAR ORVOS.  
**Dr. HERBERT LEO**

Volt cs. és kir. ezredorvos.

TITKOS BETEGSÉGEK SZAKORVOSA.

2225 Jefferson Ave. West DETROIT, MICH.

## A „DONGÓ” POSTÁJA.

**P. J.** Az a felirat nagyszerű, de esipős.

**H. V.** Kérdésével forduljon egyenesen az illető laphoz. Tudja, hogy bűn az igazságot megmondani.

**Sz. A.** Ne ijesztgessen azokkal a „betegekkel”, de küldje be őket.

**Sz. J.** Nagyon szép, ha valaki szereti hazáját, de azért nem muszáj ám okvetlenül verset írnia.

**B. J.** A küldött dolgot fölhasználjuk. Egy-két beteget nem lehetne ott keríteni?

**K. M.** Ön azt kérdi, hogy kinek van igaza? Az Abauj megyei szerint a bizonyos madár „klibiez”, az Ung megyei szerint „libiez”, a Borsod megyei szerint „bibiez”. Hát a Borsod megyeinek van igaza, de azért mind a hárman előfizethetnek a Dongóra.

**G. K.** Sorát ejtjük valamikor.

**D. J.** Ugy kell a „miszter”-nek. Hát nem volt elég neki az „ubriesi” számár?!

**I. L. F.** Mind a három levelet megkaptuk és nyugtázzuk. Majd fölhasználunk belőlük egyet-mást. Üdvözlöt.

**Cs. I.** A két „beteget” köszönjük és a küldött dolgot kidongjuk.

**Cs. J.** A „beteget” is, meg a viceet is köszönettel vettük. Máskor is szívesen látjuk.

**K. J.** Valamit esinálunk belőle.

**Dr. H. L.** Gondunk lesz rá, hogy rendbehozzuk. Üdv.

Több kéziratról a jövő számban lesz szó.

## DR. FARKAS GÉZA

1958 Genessee St. E. Toledo, O.

5000 DOLLAR BIZTOSITÉK AZ

ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy.

Forduljon hozzá bizalommal!

## KERESTETNEK.

Amerika minden magyarlakta helyén tisztességes, derék magyarokat keres a „Dongó”, akik hajlandók lennének a „Dongó beteglátogatói” tisztségét elfogadni.

Kérdezősködni lehet a Dongónál:

Box 390, Sta. H.

CLEVELAND, O.

## Vidéki megbizottaink:

So. Chicago: Kozora János.  
New York: Heger Antal.  
Chicago-Burnside: Tóth János.  
Congo, O.: Rezes János.  
Duquesne, Pa.: Demény Dezső.  
Johnstown, Pa.: Mozgó János.  
Chicago, Ill.: Herczeg József.  
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.  
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.  
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.  
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.  
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.  
Trenton, N. J.: Barnóczky János.  
Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.  
So. Bend, Ind.: Tóth György.  
Jobs, O.: Belfy András.  
Youngstown, O.: Ress László.  
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.  
Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.  
Hartford, Conn.: Szabó Pál.  
Wallingford, Conn.: Náci József.  
Scranton, Pa.: Patkó Gábor.  
Mohawk, Mich.: Simján György.  
Hollister, O.: Kovács Gyula.  
Barberton, O.: Mészáros József.  
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.  
Seanor, Pa.: Koleszár József.  
Mudy, Ill.: Kopchó István.  
Cincinnati, O.: Valent József.  
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.  
Akron, O.: Vajna János.  
Wake Forest, W. Va.: Molnár József.  
Wharton, N. J.: Kun Tamás.  
Akron, O.: Bereghy S.  
Homestead, Pa.: Takács György.  
Wilkesbarre, Pa.: Világos M.

## PAPP MIKLÓS

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT  
HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI  
ÉS TÜZBIZTOSITÁSI IRODÁJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,  
hajótársulatoknál és pénzintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón  
a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

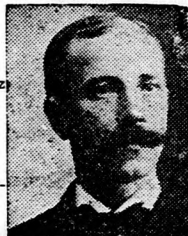
SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE  
375 STATE STREET,  
PERTH AMBOY, N. J.

## PÉNZT

a legbiztosabban a leggyorsabban küld az  
ó-hazába.

## HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a leg-  
jobb és leggyorsabb hajókra ad el.



Levélcím: EML. SAMETH, Perth Amboy, N. J.

— Törvényes közjegyző. —

Mindenemü közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket, szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu meséskönyvek olcsó áron kaphatók.

## TALÁNYOK.

Mi ez ?

Ar a y J os á

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A megfejtés beküldésének határideje: 1909. november 10.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

## Dunáninnen Dunántul.

Helyes megfejtést küldtek be következők:

Hovány György, Daytoni Magyar Otthon, Szi-jártó József, Molnár András, Lampert Károly, Kol-lár János, Ispaits Ferencz, Nochta M., Barkóczy Miklós, Csigó József, Szarka Bonifác, Béres Ist-ván, Balogh Endréné.

A jutalmul kitűzött könyvet Csigó József (So. Bend) nyerte meg.

○○○○

## LORAINI JÓKIVÁNSÁGOK.

— Egy pohár „viszkiért” járd el a verbun-kost!

— Kalap nélkül menj te a városba!

— Az ablakon keresztül fogj kezét a szom-zéd „miszisz” lábával!

— Udvarolj te a kutyskának!

○○○○

## MAGYAROM !

Már a falevelek is hullanak, csak a te „bete-ged” nem akar a Dongó zsebébe potyogni?! Pedig itt a tél és a Dongónak valami meleg ködmönre lenne szüksége. Lássuk tehát a „beteget”!

	<p><b>Mindenféle</b></p> <p>Óhazai és amerikai ÓRÁKAT ÉS ARANYNEMŰEKET, szemüvegeket stb. stb.</p> <p>ÁRUSITOK és JAVITOK, aranyozok, ezüstözök, nickelezek.</p> <p>VALÓDI ARANYGYŰRŰKET mér-ték szerint készítek jótállással.</p>
---	--

## BORBÉLY-MŰHELYBEN.

Vendég: Hallja, mester ur, miért nincs magá-nál tükör?

Borbély: No persze, hogy már borotválás alatt szidjanak a vendégek?!

\*\*\*

## Virágosan.

— Hát mit végzett az ügyvéddel?

— Először igen hangosan beszélt velem, de hogy én is odavágtam neki, hát mingyán lealjaso-dott.

○○○○

## UJABB VIDÉKI "BETEGLÁTOGATÓK".

Donora, Pa.: Nagy István.

Proctor, Vt.: Tóth István.

E. Chicago, Ind.: Bálint Lajos.

Clinton, Ind.: Komáromi Sándor.

Sharon, Pa.: Kónya István.

Chicago, Guttman J.

Torrington, Con.: Ferenczy Gyula.

Peekskill, N. Y.: Lemák Ferencz.

Brooklyn, N. Y.: Kaszonyi Gyula.

Perth Amboy, N. J. Singula János.

Stiles, Pa.: Kuti Máté.

Rossiter, Pa.: Ruman Mátyás.

## BENISH VICTOR

70 Washington st. PERTH AMBOY, N. J.

Öt és tiz centes szivarok nagy választékban kaphatók kicsiben és nagyban. — KOSSUTH-szivarja messzeföldön híres.

## HAFLICH I.

251 SPRUCE ST. BRIDGEPORT, CONN.

Magyar szivargyáros.

5 és 10 centes szivarok nagy választékban. — Rendelésre készít kitűnő szivart a rendelő arc-képével.

# Elgyengült Férfi Erő

ha bármily öreg és makacs is, újra visszaadatik az „Afrodite” lab-dacsok által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent. — A pénz előre való beküldése mellett bérmentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a

„VÖRÖS KERESZT” ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, Cleve-land, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerek-ről, ingyen kapja.

## Moskowitz Emil

182 Second St. PASSAIC, N. J.

NAGY BUTORKERESKEDÉS

Butor, kályha, olajos vászon, szőnyeg, ágynémű, óra és min-den egyéb háziszükséglet nagy választékban.

.. Tessék fölkeresni ! ..



MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

**Králik János**

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, olvasmányok, képek,  
pipák nagy választékban.  
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

**RESS TESTVÉREK**

MAGYAR KÖNYVKERESKEDÉSE

713 W. Rayen Ave. Youngstown, O.  
Mindennemű hazai imakönyvek, regények s  
más hasznos olvasni valók nagy raktára. —  
Finom szivar, cigaretta és dohány áruk. Sel-  
meci és tajték pipák és egyéb hazai importált  
cikkek a legjutányosabb áron.  
— Kérjen árjegyzéket. —

Magyarom, ha elmegy a Bakarud sarkon,

Fügedyhez térj be az ősi Bismarkon.

Van nála kis pohár, nagy pohár meg szkuner,  
A bánat meg nála más határra buj el.

Jó magyaros ételt is kaphatsz ő nála,

Minden jobban esik, ha Palí kínálja.

Fügedy Pál csárdája, 2716 E 90th Street

(Bismark.)

**CLEVELANDI MAGYAROK!**

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál

a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai  
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált  
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-  
ván tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose  
halunk meg!

A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKÁR  
HAJÓ ÉS VASÚTIJEGY IRODA  
**KISS EMIL**  
104. SECOND AVE. NEW-YORK

LEWIS MAXA

228 CHAMPLAIN AVE, CLEVELAND, O.

**PÁLINKA ÉS BORNAGYKERESKEDŐ.**

Az igazi mérgős ott kapható. Mérgösük e-  
rős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. —  
Szilvóriumoknál az öregapáink sem ittak  
jobbat.

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába,  
Amelynek Clevelandban alig akad párja.  
Sör is, bor is, mérges bőven vagyon nála,  
S Laczkó az italát dehogy is sajnálja.  
Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!

LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

**LEGYEN A SAJÁT MAGA URA**

A borbélymesterséget köny-  
nyen 4 hét alatt elsajátíthatja  
és hozzávaló összes műszereket  
is díjmenetesen kapja meg.

**TANDIJ 30 DOLLAR.**

Irjon felvilágosításért:  
NOSSOKOFF'S  
BARBER SCHOOL  
1405 PENN AVE.,

PITTSBURG, PA.

Hivatkozzék a "Dongó"-ra!

**ROBERT LEWIN & CO.**

14 Smithfield St.,

Pittsburg, Pa.]

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,  
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit  
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a leg-  
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig

Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig

Nálunk apa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00

Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig

Kukorica-pálinka gallonja \$2.00

Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00

5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,  
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire  
mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekket is elfogadunk  
pálinkáért és borért.

**MOLNÁR KÁROLY**

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az ke-  
resse föl Molnár Csált. Van nála sör is, bor  
is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.  
2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

Lucskay Jánosnál de zajos a csárda,

Jó italt töltenek nála a pohárba.

Jó a söre, bora, mérge, szivarja,

Bubánatát nála mindenki otthagyja,

Nézzen be hát hozzá kiki egy italra.

LUCSKAY JÁNOS, 21 DAY ST. SO. NORWALK.

FARMRA MAGYAR!

**A FÖLD A LEGBIZTOSABB BANK ÉS A LEGJOBB BEFEKTETÉS.**

Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon  
jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén.  
Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok  
AKERENKINT 20 DOLLÁRTÓL 50-IG; tőrtlen  
földek, erdő-irtások akerekint 12—15 dollárjával.  
Jó 40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100  
dollártól fölfelé. Közlebbi felvilágosítást szivesen ad  
R. F. D. 5. BOX 65, MUSKOGON, MICH.  
BŐSZÖRMENYI GEZA

## Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK  
AZ IDEGENBEN.

Irta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára:

CSAK 1 DOLLAR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

# NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI  
KONZULI ÜGYVIVŐ.  
LEGMEGBIZHATÓBB  
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD  
EREDETI OLCSO ÁRON.  
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-  
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

### HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendég-  
lök között párja. Kényelmes szobák, izletes  
ételek s mindenféle italok kaphatók. Táncz-  
terme a legszebb Elizabethporton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan-  
csak az épületben van.  
PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.  
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

### CLEVELANDI MAGYAROK!

Aki szereti az igazi jó magyar bort, ma-  
gyar barátságot, keresse föl diszes új szalon-  
jában

### MOSKOVITZ JÓZSEFET

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok).

Nagy terme bálókra és lakodalmakra,  
valamint egyleti gyűlésekre kiválóan alkal-  
mas. — Aki még Moskovitznál se tud mulat-  
ni, hát ugorjék a vízbe!

### HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van  
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek  
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos  
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy  
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.



### MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai ke-  
nyeret, kiflit és finom süteményt,  
vásároljon

### Csiszár Péter üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat ké-  
szít, hogy még a vénasszonyok is  
szeretnének férjhez menni, csak-  
hogy nála rendeljen tortát.

2803 E. 79. Str.,  
8905 Buckeye Rd.,  
CLEVELAND, O.

### 50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legna-  
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:  
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.  
Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen  
haszon \$150,259.

### PEQUONNOCK NATIONAL BANK BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek,  
mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberál-  
isan s becsületes üzleti alapon bánik. A Be-  
teggéilyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit  
is ez a bank kezeli.

## RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VALTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VIII., Róck Szilárd-  
utca 29. szám.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.  
Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően  
50,000 dollár biztosíték az államnál.



KÖZJEGYZŐ

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít  
bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügy-  
feleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból  
kihozni, úgy a költségek megtakarítása cél-  
jából adják fel budapesti irodám címére, Bu-  
dapest, VIII., Róck Szilárd-utca 29. szám  
és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az  
utásokat személyesen elkisérem a hajókhoz.  
JOGÜGYEKBEK okiratok szakszerűen kiállítat-  
nak és a törvényeknek megfelelően elintéztet-  
nek.

UTBAIGAZITÁST, felvilágosítást és tanácsot  
ingyen és szívesen adok.

## NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. AVE. SOUTH NORWALK, CONN.  
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat.  
A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá; mert nála jó bor, sör, mérgező és szivar kapható.

## BOSS I.

111 SECOND ST. PASSAIC, N. J.

A ki a jó dohányt szereti, rendelje meg dohánját nála.

Kossuth-, Zrinyi-, Kassai- és Havana-dohány a legjobb Amerikában.

Southporton magy a hire Roják csárdájának,  
Ki arra jár, bátran nézzen be hozzája;  
Pihenése nincsen nála soha a pohárnak.  
S italától meggyógyul a veséje, a mája.

ROJÁK JÓZSEF, Roundhouse, SOUTHPORT, CONN

## HÁTRÁLÉKOSOK.

Az "indsaj"-nak és "hajszt"-nak más dolga is van mint "betegeket" kitérsélni. Jó lesz hát a "beteget" kiszurkolni.

## LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,  
PERTH AMBOY, N. J.

Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépítést és szállítást.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

**BARACS HENRIK**  
KÖZJEGYZŐ

515 Superior Bldg. Cleveland, O.

## A "DONGÓ" BE TEGLÁTOGATÓL.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János,  
Mozgó János, Ress László, Gondos Péter, Kriszt Béla.

## G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,  
Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

**PÉNZT** a legbiztosabban és leggyorsabban küld az ó-hazába.  
**Vesz és elad** külföldi pénzeket.  
**HAJÓJEGYEK.** Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.

**MINDENNEMŰ KÖZJEGYZŐI** okiratok szakszerűen kiállítanak és konzulat hitelesítetnek.  
Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.  
Mindenféle utbalgázást és tanácsot ingyen ad.

## KERESTETNEK

olyan magyarok, a kiknek van egy „beteg” dollárjuk. Hogy miért? Megmondja a Dongó.

Csáli utcán van a Stumpf csárdája,  
A vendégét jókedvvel kínálja.  
Magyar ember a csárda gazdája,  
Minden magyar nézzen be hozzája.  
Az itala olyan, mint a nádméz,  
Az is nevet, aki csak úgy ránéz.

STUMPF MIHÁLY — PERTH AMBOY, N. J.

## KRAJNYÁK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, államilag engedélyezett, legmegbízhatóbb pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok kaphatók.

## SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.  
Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

100 VERS  
100 CENT

A szegedi paprikának és liptói turónak A. Strassburger and Co az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.  
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsor, ha nem a Corwin utca 40. száma alatt

**KALUZZA ISTVÁN?**

a kínél beszerezhető mindenféle husnemű, finom hazai módon készült kolbász és hurka, és finom szalonna, amiből a vidékre is küld.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője.

Egyleti zászló, szallag s arany-jelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cim:

**Mrs. FRANK PAPP,**  
197 Ave. B, NEW YORK.

Lorainban mai napság

Az a nóta járja:

Gyere pajtás, nagyot inni

Dobos salonnjába.

Az italnak minden cséppje

Véré vállik benned.

Dobos bora halottba is

Sokszor öntött lelket.

**DOBOS MIKLÓS**

SO. LORAIN, O.



**BETEG? KÖHÖG? FÁJ A MELLE? NINCS ÉTVÁGYA?  
FAJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LABA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON A  
**VÖRÖS KERESZT** ELSŐ MAGYAR **GYÓGYSZERTÁRBA.**

8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.  
POSTAN IS KÜLD ORVOSSAGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.

**RED CROSS PHARMACY**  
TULAJDONOS: BOLGAR ERVIN



HASZNÁLAT ELŐTT

HASZNÁLAT UTÁN

**KUHN JÓZSEF**

WOODBRIDGE, N. J.

Pénzküldés gyorsan és pontosan. Hajójegy minden vonalra. New Jersey áll. közjegyző.

**UJ PÉNZ.**

Uj egy centes pénzeket hoztak legutóbb forgalomba. A kinek van ilyen uj centje, tegyen hozzá még 99 centet és megszerezhetj a "Száz vers" című könyvet a Dongónál.

# ROTH BANKHÁZAI



**ERŐS MINTA SZIKLA**



**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK  
KÖZJEGYZŐI IRODA  
HAZAI JOGI ÜGYEK**

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.  
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.



## DEMCHÁK ISTVÁN

**LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.**

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.  
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT

